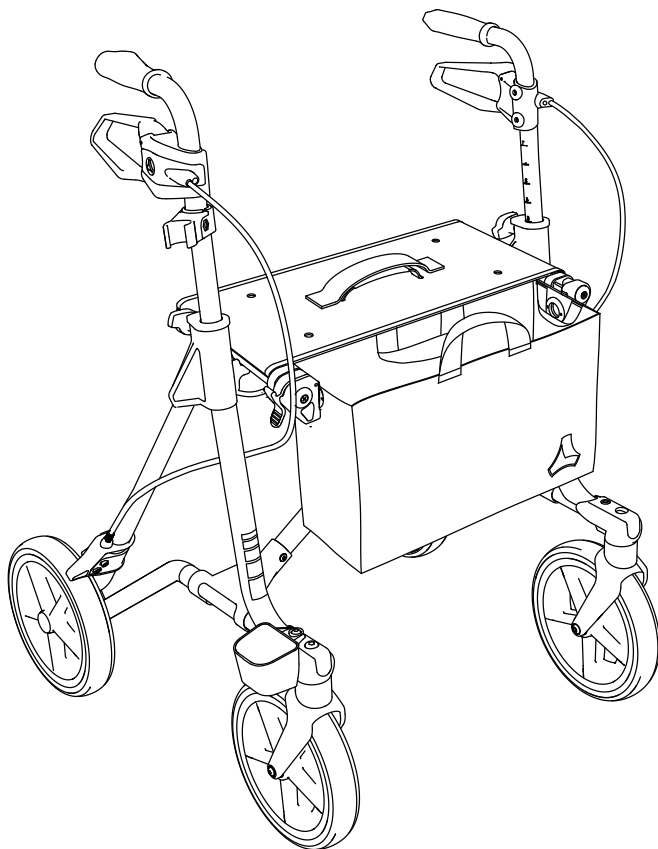



TAİMA **VENTUM**

Deambulatore Premium
Istruzioni per l'uso Versione 1.0 IT



Registrazione dei dati identificativi del prodotto:

Nelle righe sottostanti consigliamo di inserire i dati identificativi del prodotto, riportati sulla targhetta identificativa, per averli a portata di mano in caso di richieste relative al prodotto. (Vedere anche le indicazioni del capitolo "Marcatura del prodotto"*)

TYP Tipo/modello:	
REF N. articolo/REF:	
SN Numero di serie:	
 Data di produzione:	
Ulteriori informazioni/note:	

* Nel caso dei modelli speciali i dati identificativi o la targhetta potrebbero differire

La ringraziamo per aver scelto il deambulatore TAIiMA VENTUM di DIETZ.

Il presente articolo è un dispositivo medico. Per poterlo utilizzare correttamente e per evitare possibili pericoli causati da un uso non corretto è necessario avere dimestichezza con il suo utilizzo.

Prima di utilizzare il prodotto, invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso, perché contengono importanti indicazioni che consentiranno di usufruire appieno delle sue caratteristiche tecniche. Inoltre, troverà importanti avvertenze volte a garantire la sicurezza di funzionamento e a preservare in condizioni ottimali il prodotto.

Se desidera ulteriori informazioni sul suo utilizzo, La invitiamo a rivolgersi al Suo negozio di fi-

ducia specializzato in articoli sanitari.

Sul nostro sito web è sempre disponibile la versione aggiornata delle istruzioni per l'uso e altre informazioni e documentazioni relative al prodotto acquistato. Per qualsiasi indicazione e per domande sulla sicurezza del prodotto o per eventuali richiami, La invitiamo a contattare DIETZ GmbH per iscritto o telefonicamente. I nostri recapiti sono riportati alla fine delle istruzioni per l'uso.

Per agevolare la lettura, di seguito si rinuncia alla differenziazione delle forme linguistiche per il genere femminile, maschile e indefinito a favore del maschile generico. Tutti i riferimenti alle persone valgono pertanto per ambo i sessi.



NOTA BENE

Le persone ipovedenti possono consultare più agevolmente le istruzioni per l'uso in formato PDF ingrandibile alla pagina **shop.dietz-group.de**.



1 Informazioni importanti		4 Utilizzo del prodotto	
1.1 Note generali	6	4.1 Camminare con il deambulatore	12
1.2 Uso previsto	6	4.2 Ausili per inclinare il deambulatore	13
1.3 Indicazioni	6	4.3 Azionamento dei freni di servizio	14
1.4 Controindicazioni	6	4.4 Azionamento dei freni di stazionamento .	14
1.5 Segni e simboli	7	4.5 Registrazione dei freni	15
2 Descrizione del prodotto		4.6 Apertura/chiusura del deambulatore	15
2.1 Dotazione di serie	8	4.7 Spostamento del deambulatore	17
2.2 Opzioni	8	4.8 Trasporto	17
2.3 Rappresentazione illustrativa	9	4.9 Borsa standard (fornita in dotazione)	18
3 Messa in funzione		4.10 Borsa Premium (opzionale)	19
3.1 Indicazioni per il montaggio	10	4.11 Fascia dorsale (opzionale)	20
3.2 Montaggio/apertura del deambulatore.	10	4.12 Portabastone (fornito in dotazione)	22
3.3 Regolazione dell'altezza dell'impugnatura	11	4.13 Vassoio (opzionale)	22
		4.14 Freno a una sola mano (opzionale)	23
		4.15 Manopole di spinta prolungate (opzionale)	24
		4.16 Ombrello (opzionale)	24
		4.17 Accessori e modifiche/ elementi extra di produttori terzi	25

5 Dati tecnici

- 5.1 Dimensioni e informazioni tecniche26
- 5.2 Controlli sul prodotto26
- 5.3 Altri dati27
- 5.4 Materiale/colore27
- 5.5 Marcatura del prodotto28

6 Istruzioni per la sicurezza

- 6.1 Istruzioni per la sicurezza.29

7 Cura e manutenzione

- 7.1 Manutenzione/riparazione.31
- 7.2 Piano di manutenzione32
- 7.3 Ricerca e risoluzione dei problemi34
- 7.4 Pulizia.36
- 7.5 Disinfezione36
- 7.6 Smaltimento36
- 7.7 Cessione e riutilizzo.37
- 7.8 Immagazzinaggio37

8 Dichiarazioni del produttore

- 8.1 Garanzia38
- 8.2 Durata38
- 8.3 Responsabilità.38

1.1 NOTE GENERALI

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della dotazione di serie. Esse devono essere tenute a portata di mano dell'utilizzatore e devono accompagnare il prodotto in caso di cessione/riutilizzo del prodotto. Per conoscere

l'attuale stato di aggiornamento delle istruzioni rivolgersi a DIETZ GmbH. Leggere attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione e utilizzare il prodotto.

1.2 USO PREVISTO

Il deambulatore TAIMA VENTUM è inteso come ausilio alla deambulazione specialmente per le persone con mobilità limitata (max. peso corporeo, incl. carico: 150 kg) e come posto a sedere provvisorio. Grazie alla presenza di una borsa da appendere davanti alla seduta, il deambulatore può essere usato anche come mezzo per trasportare, ad esempio, la spesa fino a un carico di 5 kg Il prodotto è concepito per l'uso in ambienti interni ed esterni ed è impiegabile su superfici

piane e solide. Il prodotto trova impiego sia in ambito privato che ospedaliero, come ad esempio in case di riposo e di cura, in ospedali, centri riabilitativi e terapeutici. Il prodotto non è idoneo come posto a sedere permanente e, pertanto, non può essere utilizzato per tale funzione.

La destinazione d'uso può variare in caso di versioni speciali, che tuttavia saranno contrassegnate di conseguenza. In tal caso fa fede la documentazione fornita a corredo.

1.3 INDICAZIONI

L'utilizzo del prodotto è indicato nei seguenti casi:

- ▼ problemi motori causati da limitazioni del sistema muscolo-scheletrico attivo o passivo
- ▼ problemi di coordinazione nei movimenti
- ▼ resistenza ridotta

1.4 CONTROINDICAZIONI

Il prodotto non deve essere utilizzato in caso di:

- ▼ disturbi della percezione
- ▼ gravi alterazioni dell'equilibrio
- ▼ peso corporeo superiore a 150 kg
- ▼ incapacità di stare in piedi senza ausili
- ▼ bambini o adulti di statura inferiore a 146 cm e/o peso inferiore a 40 kg (BMI < 17)

1.5 SEGNI E SIMBOLI

Questi simboli segnalano i passaggi utili nell'uso quotidiano del prodotto.



AVVERTENZA

Osservare e seguire tassativamente le avvertenze! Esse segnalano che, se non osservate, sussiste il pericolo di lesioni e/o danni al prodotto o all'ambiente circostante. _____



NOTA BENE

Consigli e suggerimenti volti a facilitare l'utilizzo delle varie funzioni. _____

2.1 DOTAZIONE DI SERIE

Il prodotto viene montato in produzione e imballato in uno scatolone. Alla consegna, verificare immediatamente il contenuto dell'imballaggio per assicurarsi che il materiale fornito sia completo e integro. Nel caso il contenuto sia visibilmente danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

Il contenuto è costituito da:

- ▼ 1 deambulatore TAIiMA VENTUM
- ▼ 1 istruzioni per l'uso
- ▼ 1 portabastone (montato sulla destra)
- ▼ componenti che non sono montati sul prodotto, come ad es. la borsa standard



AVVERTENZA

Pericolo di intossicazione: la combustione delle pellicole di imballaggio potrebbe sviluppare gas tossici.

Pericolo di soffocamento: conservare i sacchetti di plastica lontano dalla portata dei bambini.



NOTA BENE

Le caratteristiche descritte e la dotazione di serie possono differire in base al Paese e al mercato specifico e dipendono dalle singole indicazioni e dal quadro clinico.

2.2 OPTIONAL

- ▼ Borsa Premium
- ▼ fascia dorsale
- ▼ manopole di spinta prolungate
- ▼ freno sinistro/destro a una sola mano
- ▼ ombrello
- ▼ copertura protettiva
- ▼ vassoio

2.3 RAPPRESENTAZIONE ILLUSTRATIVA

1. Rivestimento del sedile
 2. Ganci del blocco di chiusura
 3. Leva del freno
 4. Portabastone (parte superiore)
 5. Vite di bloccaggio per la regolazione dell'altezza
 6. Catarifrangenti laterali
 7. Gancio portaborsa magnetico
 8. Adesivi catarifrangenti anteriori
 9. Catarifrangenti posteriori
 10. Freno
 11. Ruota posteriore
 12. Portabastone (parte inferiore)
 13. Manopola di spinta
 14. Regolatore di altezza con indicatori di livello
 15. Cinghia da trasporto
 16. Tirante (grigio)
 17. per il rilascio del blocco montante
 18. Borsa standard
 19. Ruota anteriore (orientabile)
- s. fig. Ausilio per inclinare il deambulatore, su entrambi i lati



NOTA BENE

La presente rappresentazione aiuta a individuare con esattezza i singoli componenti del deambulatore acquistato. Pertanto, nella lettura delle presenti istruzioni per l'uso fare sempre riferimento alla rappresentazione.

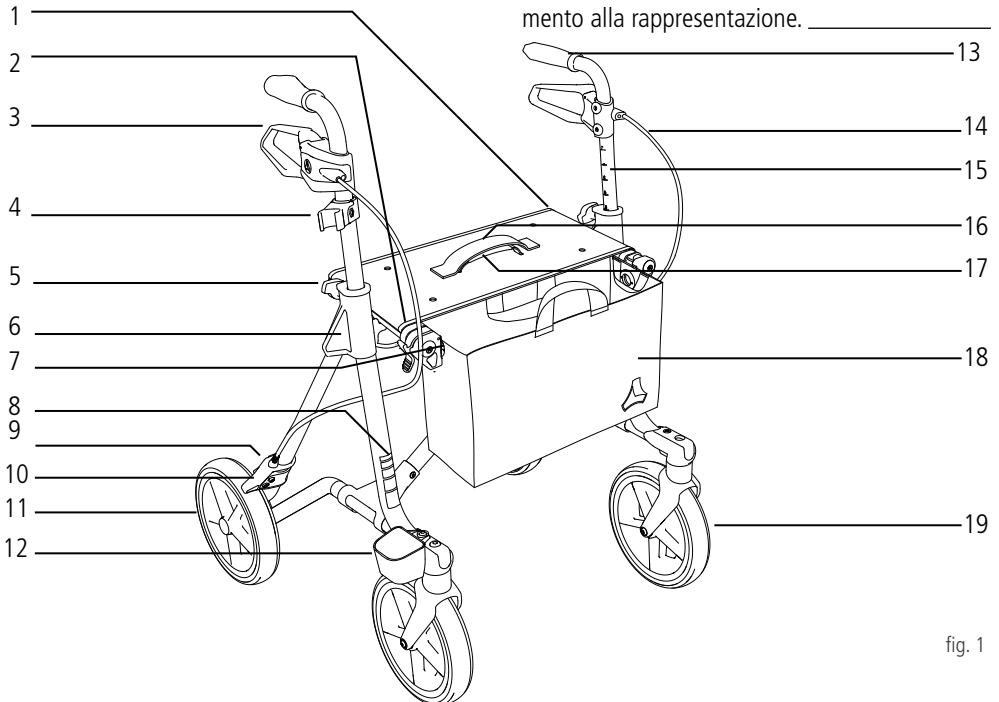


fig. 1

3.1 INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO

Il deambulatore TAIMA VENTUM viene fornito interamente montato di fabbrica. I capitoli seguenti descrivono come installare il deambulatore e adeguarlo alle proprie esigenze per un comodo utilizzo.

La verifica funzionale viene effettuata dal rivenditore specializzato. Il tecnico incaricato provvederà ad adattare il prodotto in base alle esigenze del rispettivo utilizzatore.

3.2 MONTAGGIO/APERTURA DEL DEAMBULATORE

1. Posizionare il deambulatore davanti a sé, in modo che le manopole siano rivolte verso se stessi.
2. Eventualmente sganciare i ganci del blocco di chiusura (1, fig. 2) (vedere il capitolo "Apertura e chiusura del deambulatore").
3. Premere verso il basso allontanando i tubi laterali della seduta (2, fig. 2) fino a quando il deambulatore non è completamente aperto e il rivestimento del sedile non è disteso.
4. Si sentirà il blocco montante scattare in posizione (3, fig. 2) nell'apposito perno (4, fig. 2) presente sotto al rivestimento del sedile: a questo punto il deambulatore sarà correttamente aperto.



AVVERTENZA

Pericolo per la sicurezza! Utilizzare il deambulatore soltanto quando il blocco montante è scattato correttamente in posizione.

Pericolo di schiacciamento! Quando si utilizza il blocco montante e durante l'apertura/chiusura del deambulatore, fare attenzione a mani, dita e capi d'abbigliamento!

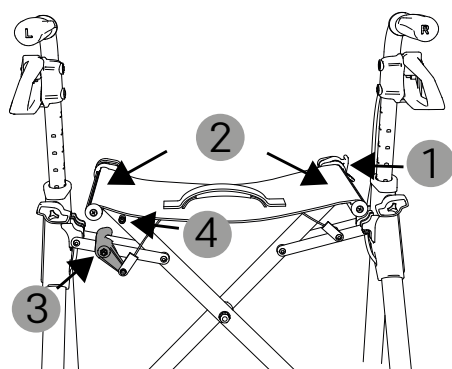


fig. 2

3.3 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELL'IMPUGNATURA

1. Allentare di due giri le viti di bloccaggio di entrambe le manopole di spinta in senso antiorario (1, fig. 3) senza allentarle completamente.
 2. A questo punto le manopole di spinta possono essere regolate in altezza (2, fig. 3). Le manopole si posizionano automaticamente sui contrassegni. Quando le manopole scattano in posizione si sentirà un clac.
 3. Per la regolazione dell'altezza è necessario fare riferimento agli indicatori di livello, affinché entrambe le manopole di spinta siano regolate alla stessa altezza.
 4. Una volta trovata la giusta altezza delle manopole di spinta, stringere nuovamente le viti di bloccaggio (1, fig. 3) (in senso orario).
- Prima della prima messa in funzione, prendere dimestichezza con il prodotto in modo da sentirsi sicuri durante l'utilizzo. Farsi aiutare da un'altra persona.

Prima di utilizzare il deambulatore, verificare che sia correttamente montato:

- ▼ Tutti i componenti montati sono fissati correttamente?
- ▼ Tutte le viti sono serrate a fondo?
- ▼ I freni funzionano?
- ▼ Il deambulatore poggia su tutte e quattro le ruote?
- ▼ Le ruote girano senza problemi durante la spinta?

- ▼ Il deambulatore è completamente aperto? Il blocco montante è scattato in posizione? La borsa del deambulatore è correttamente appesa al gancio magnetico? (Vedere anche il capitolo "Borsa standard")



AVVERTENZA

Pericolo per la sicurezza! Non fissare mai le manopole di spinta in una posizione intermedia tra gli indicatori di livello: farle scattare esattamente in una delle posizioni indicate! Solo in questo modo è possibile fissare in sicurezza il deambulatore!

Pericolo per la sicurezza! Prima di utilizzare il deambulatore è necessario serrare saldamente entrambe le viti di bloccaggio. _____



NOTA BENE

Per poter utilizzare correttamente il TAiMA VENTUM, il deambulatore deve essere regolato in base alla propria altezza. Tale regolazione deve essere effettuata da personale qualificato. _____

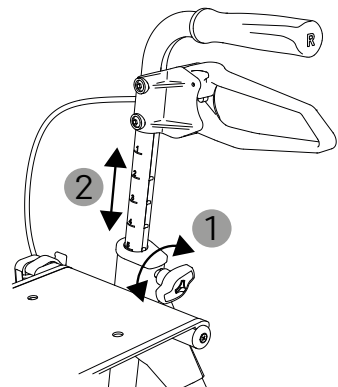


fig. 3

4.1 CAMMINARE CON IL DEAMBULATORE

Di seguito sono riportate le indicazioni per camminare in sicurezza con il TAIMA VENTUM:



AVVERTENZA

Avvertenze importanti! I punti seguenti sono rilevanti ai fini della sicurezza! _____

1. Posizionarsi dietro il deambulatore e afferrare le manopole di spinta con entrambe le mani.
2. Una volta assunta una posizione stabile e sicura, sbloccare entrambi i freni di stazionamento (vedere anche il capitolo "Azionamento dei freni di stazionamento").
3. A questo punto si può iniziare a camminare.
4. Non spingere il deambulatore troppo in avanti. Per garantire un supporto ottimale, mantenere il deambulatore vicino al corpo mentre si cammina.
5. Se necessario, controllare la velocità tirando leggermente e in modo uniforme le due leve del freno (vedere anche il capitolo "Azionamento dei freni di servizio").
6. Camminare in posizione eretta guardando avanti, in modo da riconoscere per tempo gli ostacoli e poter cambiare direzione.
7. Su percorsi in discesa, utilizzare il freno (tirare la leva del freno verso l'alto) ed evitare i percorsi troppo ripidi.
8. Non camminare all'indietro con il deambulatore.

4.2 AUSILI PER INCLINARE IL DEAMBULATORE

Se si inclina il deambulatore, è possibile superare in modo più semplice gli spigoli e gli altri ostacoli. A questo scopo TAI MA VENTUM ha montato un apposito ausilio su entrambi i lati.

1. Assicurarsi di disporre di un saldo appoggio.
2. Premere leggermente la punta del piede sull'ausilio per inclinare il deambulatore (fig. 4). In questo modo le ruote anteriori del deambulatore si sollevano leggermente.
3. Spingere il deambulatore sull'ostacolo, far scendere di nuovo le ruote anteriori e rimuovere il piede dall'ausilio.



AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento! Tenere sempre presente che l'azionamento dell'ausilio per inclinare il deambulatore può alterare il proprio equilibrio. Usarlo solo se si ha un saldo appoggio e se i gradini non sono troppo alti. _____

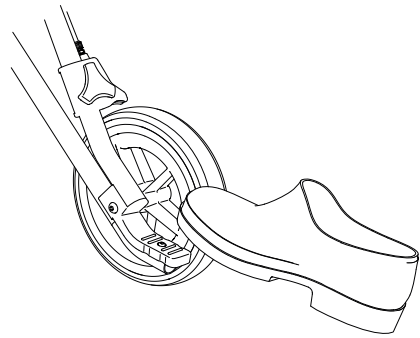


fig. 4

4.3 AZIONAMENTO DEI FRENI DI SERVIZIO

In questa sezione si illustra come è possibile usare i freni mentre si cammina (freni di servizio). L'operazione può essere necessaria se, ad esempio, si deve percorrere una leggera discesa. In questo modo le ruote vengono leggermente frenate e il deambulatore non corre via.

1. Per frenare il deambulatore in maniera controllata durante la deambulazione, tirare leggermente verso l'alto e in modo uniforme entrambe le leve dei freni (fig. 5).
2. Dopo aver fatto tornare i freni in posizione neutra, le ruote torneranno a girare liberamente.



AVVERTENZA

Pericolo per la sicurezza! Durante la deambulazione usare i freni sempre con cautela. Azionando i freni in maniera repentina si potrebbe inciampare o perdere l'equilibrio.

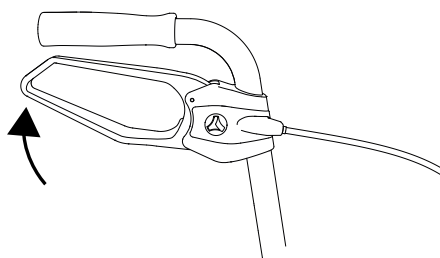


fig. 5

4.4 AZIONAMENTO DEI FRENI DI STAZIONAMENTO

Per "parcheggiare" il deambulatore, procedere come indicato di seguito:

1. Per bloccare i freni (freni di stazionamento) premere le leve dei freni verso il basso (fig. 6). Scatteranno in posizione con un suono percettibile.
2. Per sbloccare i freni, tirare le leve di nuovo verso l'alto.



AVVERTENZA

Fonti di incendio! Tenere il deambulatore lontano da fonti di incendio per evitare inneschi.

Pericolo per la sicurezza! Nel caso in cui si facciano lunghe pause o si lasci il deambulatore incustodito, tirare sempre i freni di stazionamento.

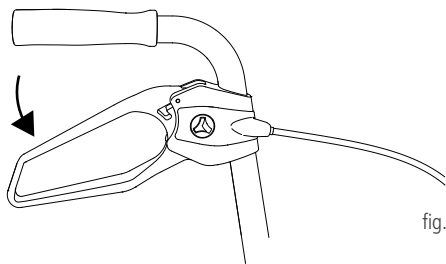


fig. 6



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento! Durante l'azionamento dei freni di stazionamento del deambulatore fare attenzione ad appoggiare le mani in linea retta sui freni per evitare possibili schiacciamenti.

4.5 REGISTRAZIONE DEI FRENI

Ecco come riconoscere se i freni sono registrati correttamente:

- ▼ Le leve dei freni e i cavi Bowden non devono essere allentati (non devono avere "gioco").
- ▼ Quando si rilasciano le leve dei freni, le ruote devono girare senza far rumore di sfregamento.
- ▼ Se la frenata si è affievolita è possibile regolare un po' la lunghezza dei cavi Bowden autonomamente. Per farlo, seguire queste indicazioni:

1. Le viti di registrazione dei cavi Bowden si trovano sui freni delle ruote posteriori (1, fig. 7).
2. Svitandole (in senso antiorario) si aumenta la tensione e si riduce la corsa della leva del freno (2, fig. 7).
3. La vite è fissata con un controdado. Per evitare che i cavi del freno si allentino da soli, una volta effettuata la regolazione bisogna provvedere di nuovo al serraggio dei controdadi in senso orario (3, fig. 7).



AVVERTENZA

Pericolo per la sicurezza! Non svitare mai completamente la vite fino a farla fuoriuscire, altrimenti il freno non funzionerà più.

Pericolo per la sicurezza! Se la regolazione descritta non apporta nessun miglioramento alle prestazioni di frenata o durante la regolazione si presentano dei problemi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato in articoli sanitari! Solo in questo modo è possibile garantire l'uso sicuro del deambulatore.

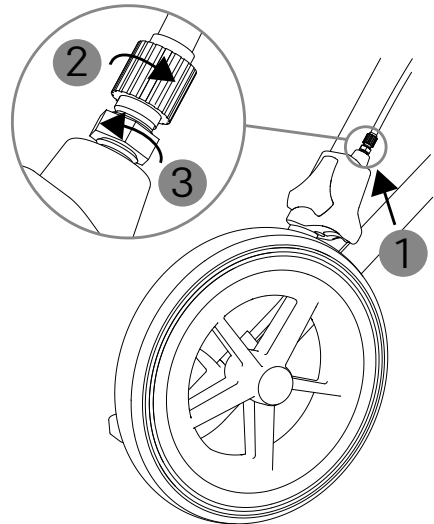


fig. 7

4.6 APERTURA E CHIUSURA DEL DEAMBULATORE

Il TAI MA VENTUM può essere chiuso comodamente con una mano. È in grado di stare in piedi anche da chiuso e può essere riposto con un risparmio in termini di spazio. Il deambulatore può essere chiuso

con la borsa standard vuota. Per quanto riguarda la borsa standard piena o la borsa Premium, sarà necessario rimuoverle prima della chiusura (vedere capitoli "Borsa standard" e "Borsa Premium").

1. Posizionarsi tra le manopole di spinta e afferrare sotto il tirante grigio (1, fig. 8) per rilasciare il blocco montante. Il tirante è la cinghia inferiore che giace piatta sulla seduta.
2. Tirare il tirante e la seduta verso l'alto (2, fig. 8).
3. In questo modo il blocco montante (3, fig. 8) si sgancerà e il deambulatore si chiuderà.
4. Per utilizzare il blocco di chiusura, avvicinare i due tubi del sedile finché necessario (1, fig. 9). Dopodiché, tirare verso l'alto la leva scanalata del gancio del blocco di chiusura, in modo che si sganci dal sostegno. Bloccare il gancio del blocco di chiusura sul controprezzo presente sull'altro lato del deambulatore (2, fig. 9), facendo scattare il gancio in posizione sull'apposito perno (3, fig. 9).
5. Per aprire il TAIMA VENTUM, sganciare il gancio del blocco di chiusura dal controprezzo (4, fig. 9), azionando la leva scanalata.
6. Successivamente premere con le mani i due tubi del sedile verso il basso finché il blocco montante non scatta in posizione. Si avvertirà un chiaro "clac" (a tal proposito vedere anche il capitolo "Montaggio/apertura del deambulatore").
7. Riportare il gancio del blocco di chiusura nella posizione di partenza, premendolo sul tubo della seduta finché non scatta in modo percettibile in posizione. In questa maniera il gancio non potrà più sbloccarsi da solo durante l'utilizzo del deambulatore.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento! Quando si utilizza il blocco montante e durante l'apertura/chiusura del deambulatore, fare attenzione a mani, dita e capi d'abbigliamento! _____

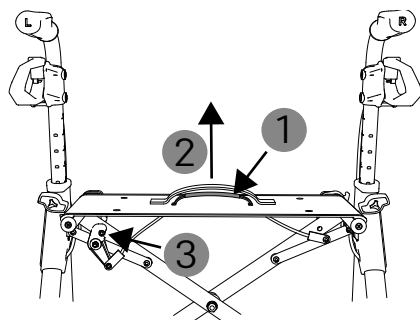


fig. 8

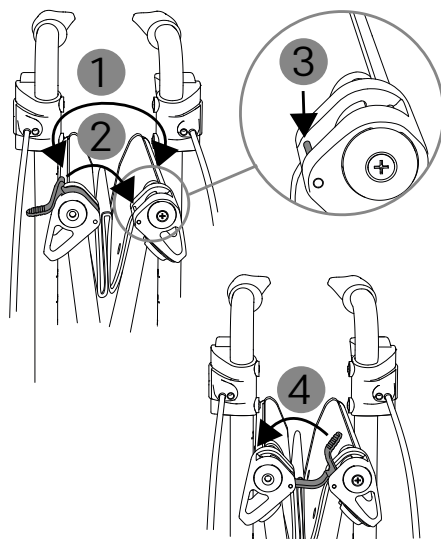


fig. 9

4.7 SPOSTAMENTO DEL DEAMBULATORE

Il deambulatore può essere spostato sia da chiuso che da aperto. Se si desidera spostare il TAIMA VENTUM da aperto ci si può servire, ad esempio, della cinghia da trasporto:

1. Sollevare il deambulatore dalla cinghia da trasporto (la cinghia superiore, più larga/1, fig. 10) presente sul rivestimento del sedile.
2. In questo caso è possibile trasportare il deambulatore per una breve distanza senza che il blocco montante si sganci.



AVVERTENZA

Pericolo per la sicurezza! Per evitare cadute, sollevare il TAIMA VENTUM solo dopo aver assunto una postura stabile e se il deambulatore non è troppo carico.

Attenzione! Per lo spostamento è possibile utilizzare solo la cinghia da trasporto superiore. Utilizzando il tirante inferiore (grigio) si sgancerà il blocco montante.

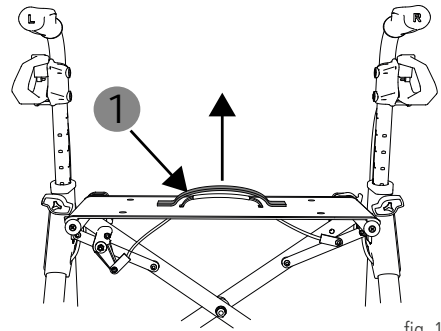


fig. 10

4.8 TRASPORTO

Nel caso si renda necessario trasportare il prodotto, consigliamo di ripiegare il deambulatore. Il prodotto dovrà essere imballato in modo da garantirne la stabilità, evitando il rischio di movimenti improvvisi e pericolosi del mezzo di trasporto. Nel caso si debba alzare di peso il prodotto, consigliamo di sollevare il deambulatore aperto afferrando la cinghia da trasporto presente sul rivestimento del sedile.

- ▼ Seguire le avvertenze indicate al capitolo

“Apertura e chiusura del deambulatore” e “Spostamento del deambulatore”.

- ▼ Per spedire il deambulatore, imballarlo accuratamente in uno scatolone. In caso di utilizzo dello scatolone a base trapezoidale, accertarsi che venga posizionato nella maniera corretta, ossia con il lato dritto e più lungo verso il basso.
- ▼ Per il trasporto in aereo o in treno, informarsi in anticipo sulle condizioni dell'azienda di trasporto.

4.9 BORSA STANDARD (FORNITA IN DOTAZIONE)

La borsa standard è omologata per trasportare oggetti fino a massimo 5 kg. È dotata di un gancio portaborsa magnetico e un logo catarifrangente sul lato anteriore.

1. Per appendere la borsa, afferrare i manici grandi presenti sui lati più lunghi (1, fig. 11). In alternativa è possibile afferrare i due piccoli occhielli presenti nella parte interna e usarli per appendere la borsa.
2. Fare in modo che il lato della borsa con il logo catarifrangente sia rivolto verso il senso di marcia.
3. Avvicinare le calamite presenti sui lati della borsa al controprezzo magnetico del deambulatore, in modo che possano agganciarsi (2, fig. 11). Accostare la borsa al gancio portaborsa possibilmente dal basso. Quando le calamite si sono agganciate correttamente si avvertirà un chiaro clic.
4. Prima di riempire la borsa verificare che sia correttamente appesa.



AVVERTENZA

Fonti di incendio! Tenere la borsa lontano da fonti di incendio per evitare inneschi.

Pericolo di ribaltamento! Non riempire mai la borsa standard oltre il peso massimo consentito di 5 kg, onde evitare che il deambulatore possa ribaltarsi.

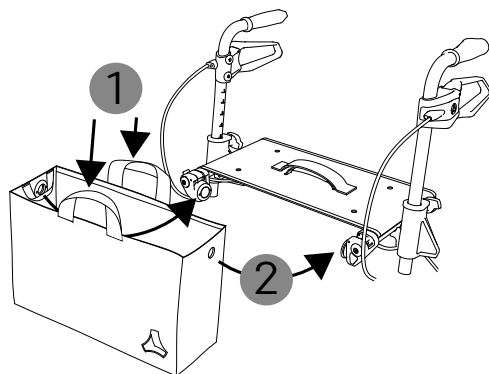


fig. 11

5. Per togliere la borsa, afferrare i due manici grandi ed estrarla dal portaborsa tirando verso l'alto. In alternativa è possibile utilizzare i piccoli occhielli laterali.



NOTA BENE

Pace-maker: per gli utilizzatori con pace-maker valgono le stesse condizioni d'uso di tutte le tradizionali borse con chiusura magnetica. Rispettare le istruzioni per l'uso e le istruzioni per la sicurezza del proprio pace-maker.

Posizione del catarifrangente: controllare che la borsa sia sempre appesa nel verso giusto. Il logo deve essere rivolto nel senso di marcia.

Oscillazioni della borsa: durante la marcia la borsa può oscillare leggermente avanti e indietro. Ciò è dovuto al perno rotondo del gancio portaborsa e non comporta rischi. _____

4.10 BORSA PREMIUM (OPZIONALE)

La borsa Premium è omologata per trasportare oggetti fino a massimo 5 kg.

Il principio per appendere e staccare la borsa Premium è lo stesso della borsa standard.

1. Per appendere la borsa, afferrare i manici grandi presenti sui lati più lunghi. In alternativa è possibile afferrare i due piccoli passanti laterali e usarli per appendere la borsa.
2. Fare in modo che il lato dritto con la cerniera catarifrangente sia rivolto in avanti.



AVVERTENZA

Fonti di incendio! Tenere la borsa lontano da fonti di incendio per evitare inneschi.

Pericolo di ribaltamento! Non riempire mai la borsa Premium oltre il peso massimo consentito di 5 kg, onde evitare che il deambulatore possa ribaltarsi. _____

3. Avvicinare le calamite presenti sui lati della borsa al contropezzo magnetico del deambulatore, in modo che possano agganciarsi. Accostare la borsa al gancio portaborsa possibilmente dal basso. Quando le calamite si sono agganciate correttamente si avvertirà un chiaro clic.
4. Prima di riempire la borsa verificare che sia correttamente appesa.
5. Per togliere la borsa, afferrare i due manici grandi ed estrarla dal portaborsa tirando verso l'alto. In alternativa è possibile utilizzare i piccoli occhielli laterali.
6. In caso di mancato utilizzo della tracolla è possibile riporre i due passanti lateralmente negli scomparti aperti presenti sulla parte superiore della borsa.

La borsa Premium offre le seguenti funzioni aggiuntive:

- ▼ organizer interni (alcuni dotati di cerniera) per riporre gli oggetti più piccoli
- ▼ organizer aperti posizionati nella parte posteriore esterna per gli oggetti da raggiungere facilmente
- ▼ cerniera con "tirante" sullo scomparto grande per riporre in sicurezza il contenuto della borsa
- ▼ tracolla a spalla con imbottitura, regolabile in lunghezza
- ▼ logo catarifrangente sul davanti
- ▼ tessuti resistenti e di alta qualità

4.11 FASCIA DORSALE (OPZIONALE)

La fascia dorsale (fig. 12, pagina seguente) consente di stare seduti in modo sicuro e trovare la posizione corretta sulla seduta del TAI MA VENTUM.

Nella parte esterna presenta una scritta catarifrangente (TAI MA), mentre nella parte interna è dotata di imbottitura. La fascia dorsale può essere montata in altezza e profondità in base alle esigenze dell'utilizzatore.

Di seguito si illustra come effettuare il montaggio corretto. A tale scopo contattare il proprio rivenditore specializzato in articoli sanitari:

1. Il montaggio della fascia dorsale viene effettuato avvitando le maniglie dei freni alle manopole di spinta.
2. Per prima cosa bisogna allentare le viti del sostegno della maniglia del freno (1, fig. 12).
3. A questo punto è possibile montare il supporto della fascia dorsale (2, fig. 12) servendosi dei due appositi fori.
4. L'elemento in plastica può essere rivolto verso l'alto (3, fig. 12) o verso il basso

(4, fig. 12). Pertanto si può scegliere tra due altezze.

5. La fascia dorsale può essere fissata con le due viti (1, fig. 12) in base all'orientamento. Stringere bene le viti!
6. La profondità della fascia dorsale può variare in base a due tipi di regolazione. A tal fine allentare le viti e legare la fascia dorsale ai supporti (5, fig. 12). La profondità varia in base al foro selezionato.
7. Reinserrire le viti in base alla regolazione desiderata e stringerle saldamente. Durante l'operazione accertarsi di utilizzare la giusta coppia di fori (i fori anteriori o posteriori della fascia dorsale).



AVVERTENZA

Fonti di incendio! Tenere la fascia dorsale lontano da fonti di incendio per evitare inneschi.

Pericolo di ribaltamento! Tenere presente che i freni devono essere bloccati prima di sedersi e che, appoggiandosi alla fascia dorsale, si riduce la stabilità antiribaltamento. _____



NOTA BENE

La seduta è pensata esclusivamente per permettere un riposo temporaneo o una breve pausa mentre si cammina. Per fare delle pause più lunghe è necessario utilizzare un posto a sedere tradizionale. _____

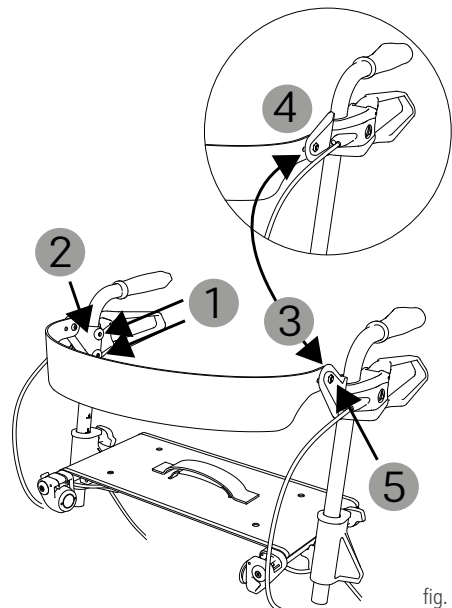


fig. 12

4.12 PORTABASTONE (FORNITO IN DOTAZIONE)

Il portabastone è montato sulla destra del TAIIMA VENTUM.

1. Per posare il bastone, inserire prima il piedino di gomma del bastone nella parte inferiore del portabastone (1, fig. 13).
2. Quindi, esercitando una leggera pressione, far scattare il bastone nella morsa superiore del portabastone (2, fig. 13).

Nel caso risulti più comodo avere il portabastone a sinistra, è possibile sganciare la parte superiore e inferiore del portabastone e applicarle sull'altro lato. Per il montaggio rivolgersi al proprio rivenditore specializzato in articoli sanitari.



AVVERTENZA

Pericolo per la sicurezza! Accertarsi sempre che il bastone sia posizionato correttamente nel portabastone e non possa sganciarsi durante la marcia.

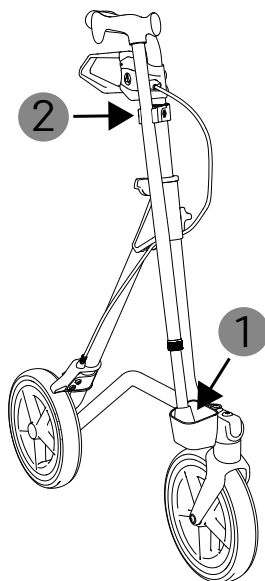


fig. 13

4.13 VASSOIO (OPZIONALE)

Il vassoio serve a trasportare piccoli oggetti di peso max. di 5 kg ed è utilizzabile solo in ambienti chiusi.

1. Caricare il vassoio solo se è posizionato sul deambulatore.
2. Per posizionare il vassoio sul deambulatore, afferrarlo dal lato più corto (1, fig. 14, pagina seguente).



AVVERTENZA

Pericolo di ustione! Non trasportare bevande oppure oggetti caldi con il vassoio, onde evitare possibili ustioni nel caso si rovescino.

Pericolo di caduta! Per evitare cadute, trasportare solo oggetti posizionati in sicurezza sul vassoio.

3. Collocare il vassoio sul rivestimento del sedile, infilando i quattro perni presenti sul lato inferiore del vassoio nei quattro fori predisposti sul rivestimento del sedile (2, fig. 14).
4. A questo punto è possibile caricare il vassoio con cautela e spingere delicatamente il deambulatore.



AVVERTENZA

Pericolo di caduta! Se il vassoio è carico, è necessario spingere il deambulatore con particolare prudenza. In caso di movimenti bruschi gli oggetti potrebbero infatti rovesciarsi o cadere.

Pericolo per la sicurezza! Posizionare o rimuovere il vassoio sul/dal deambulatore sempre da vuoto.

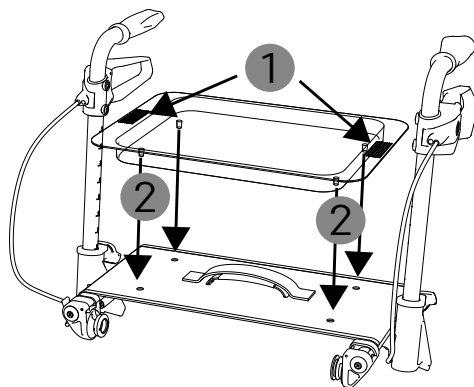


fig. 14

4.14 FRENO A UNA SOLA MANO (OPZIONALE)

Se una mano non ha sufficiente forza per azionare il freno, è possibile apportare una modifica trasformandolo in un freno a una sola mano. La modifica del deambulatore deve essere effettuata dal proprio rivenditore specializzato in articoli sanitari.

Valgono le stesse indicazioni di utilizzo, manutenzione e sicurezza valide per la versione con le maniglie dei freni su entrambe le manopole di spinta.



NOTA BENE

L'equipaggiamento del deambulatore con un freno a una sola mano presuppone che la mano che aziona la maniglia del freno abbia sufficiente forza. Solo in questo modo è possibile garantire un uso sicuro del deambulatore.

4.15 MANOPOLE DI SPINTA PROLUNGATE (OPZIONALE)

Il TAiMA VENTUM può essere equipaggiato con manopole di spinta prolungate. Questo è di grande aiuto quando, a causa della propria altezza, non si riesce a camminare in posizione eretta mentre si spinge il deambulatore.

Per il montaggio contattare il proprio rivenditore specializzato.

La registrazione dell'altezza delle manopole di spinta, l'utilizzo e la regolazione dei freni funzionano come per le comuni manopole di spinta. A tal proposito leggere i capitoli "Regolazione dell'altezza dell'impugnatura", "Azionamento dei freni di servizio", "Azionamento dei freni di stazionamento" e "Registrazione dei freni".

4.16 OMBRELLO (OPZIONALE)

Il TAiMA VENTUM può essere equipaggiato con un ombrello, utilizzabile come protezione dal sole e dalla pioggia.

Il montaggio viene descritto nelle istruzioni per l'uso separate, fornite a corredo dell'ombrello. Per montare l'ombrello rivolgersi a un rivenditore specializzato e farsi consegnare le istruzioni per l'uso.



AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento! Il montaggio delle manopole di spinta prolungate può influire negativamente sulla stabilità antiribaltamento del deambulatore!

Pericolo per la sicurezza! Per il montaggio delle manopole di spinta prolungate rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, in quanto solo con un montaggio corretto è possibile garantire un utilizzo in sicurezza. _____



AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento! Il montaggio dell'ombrello può influire negativamente sulla stabilità antiribaltamento del deambulatore!

Pericolo per la sicurezza! Rispettare le indicazioni di utilizzo e di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso dell'ombrello! _____

4.17 ACCESSORI E MODIFICHE/ELEMENTI EXTRA DI PRODUTTORI TERZI

In generale è consentito utilizzare unicamente accessori originali DIETZ GmbH. Nel caso si montino accessori di produttori terzi, la responsabilità relativa alla sicurezza del prodotto passa a colui che monta gli accessori o apporta modifiche/elementi extra. La conformità della combinazione di prodotto e accessori o modifiche va pertanto dichiarata a cura di colui che effettua il montaggio/le modifiche. In tal caso viene meno la conformità dichiarata da DIETZ GmbH ai sensi del Regolamento MDR 2017/745, Appendice II.



AVVERTENZA

Pericolo per la sicurezza: la sicurezza del prodotto non può essere garantita qualora si utilizzino accessori o modifiche/elementi extra non venduti da DIETZ GmbH. Nel caso si montino accessori o si apportino modifiche/elementi extra sul prodotto, è necessario osservare le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso dell'accessorio o della modifica/elemento extra.

5.1 DIMENSIONI E INFORMAZIONI TECNICHE

Denominazione		Unità	TAiMA VENTUM
Lunghezza/larghezza/altezza		mm	680/625/950
Larghezza/larghezza/altezza (da chiuso)		mm	680/240/840
Altezza/larghezza/profondità della seduta		mm	610/420/200
Altezza totale (min./max.)		mm	775/950
Altezza dell'impugnatura, regolabile		mm	7 livelli × 25
Distanza tra le impugnature		mm	420
Ampiezza di sterzata		mm	880
Dimensione della ruota		mm	220 x 32
Stabilità antiribaltamento secondo la norma EN ISO 11199-2	in avanti	°	> 15
	indietro	°	> 7
	lateralmente	°	> 3,5
Peso senza/con optional		kg	7,7/8,2
Peso massimo dell'utilizzatore, compreso carico aggiuntivo		kg	150
Max. capacità di carico degli optional		kg	Vassoio: 5 Borsa standard: 5 Borsa Premium: 5
Statura consigliata		m	1,60 – 1,85

5.2 CONTROLLI DEL PRODOTTO

Norma	
EN ISO 11199-2	Testato secondo gli standard per ausili tecnici alla deambulazione maneggiati da due braccia, deambulatori
ISO 10993-5	Testato in base alla tossicità del materiale

5.3 ALTRI DATI

Modello (specifiche del colore)	amarena	cashmere
Codice articolo	200165	200166
Cod. dispositivo ausiliario	10.50.04.1264	
Temperatura ambientale durante l'esercizio (deambulatore completo e optional Dietz)	da +10 °C a +40 °C	
Temperatura ambientale durante l'immagazzinaggio (deambulatore completo e optional Dietz)	Da 0 C° a +45° C // dal 20% al 75 % di umidità relativa	

5.4 MATERIALI/COLORI

Componente	Colore	Materiale
Telaio	amarena cashmere	alluminio (Al), verniciato
Ruote	nero	cerchioni: polipropilene (PP) + 20% fibra di vetro (GF) pneumatici: poliuretano (PUR)
Maniglie dei freni	nero	poliammide (PA) + 30% fibra di vetro (GF)
Manopole	nero	elastomero termoplastico (TPR)
Rivestimento del sedile	nero	rivestimento 100% poliestere (PES) + polivinilcloruro (PVC)
Borsa standard	amarena/nero cashmere/nero nero	100% poliestere (PES) + rivestimento in polivinilcloruro (PVC)
Borsa Premium	nero/etichetta amarena nero/etichetta cashmere	rivestimento 100% poliestere (PES) + poliuretano (PU)
Fascia dorsale	amarena cashmere nero	rivestimento 100% poliestere (PES) + polivinilcloruro (PVC)

Nota bene: tutti i metalli impiegati sono resistenti alla corrosione.

5.5 MARCATURA DEL PRODOTTO

Le targhette identificative e le avvertenze devono essere sempre ben leggibili sul prodotto. Chiedere al rivenditore specializzato l'immediata sostituzione di eventuali targhette illeggibili o mancanti. Il numero di serie, che identifica in modo univoco il prodotto, si trova sotto alla seduta, sulla targhetta identificativa. Tale numero non deve essere rimosso.

I prodotti riportanti la marcatura sotto indicata sono versioni speciali.

Le versioni speciali sono prodotti realizzati su misura per un determinato utilizzatore. In tal caso il prodotto in questione presenta una targhetta, avvertenze ed eventualmente una destinazione d'uso diverse. La documentazione supplementare va tassativamente rispettata!

**SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM-MADE DEVICE**

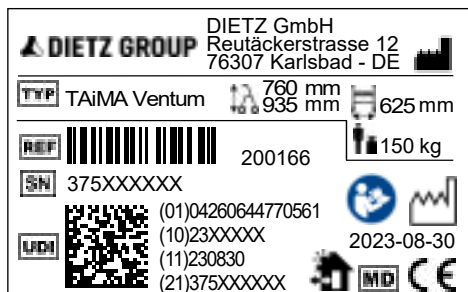


fig. 15

	Marchio commerciale
TYP	TIPO = modello
REF	REF = codice articolo
SN	SN = numero di serie
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI/GTIN (10) numero di partita/lotto (11) data di produzione (AAMMGG) (21) numero di serie
	Produttore/marchio del produttore/indirizzo di contatto
	Peso massimo dell'utilizzatore, compreso carico aggiuntivo
	Data di produzione (AAAA-MM-GG)
	Larghezza totale del deambulatore
	Altezza totale (min. – max.) del deambulatore
	Il deambulatore può essere utilizzato in ambienti interni come anche all'esterno
	Rispettare le istruzioni per l'uso
MD	Medical Device/dispositivo medico
CE	Il prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici

6.1 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Per evitare cadute, situazioni pericolose e danni al prodotto, nell'utilizzare il prodotto osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- ▼ Prima di utilizzare il deambulatore leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
- ▼ Il deambulatore deve essere utilizzato solo su superfici stabili e piane!
- ▼ Su percorsi in discesa, utilizzare il freno di servizio (tirare le leve dei freni verso l'alto in maniera controllata).
- ▼ Il deambulatore deve poggiare saldamente su tutte e quattro le ruote.
- ▼ Prima di utilizzare il deambulatore, accertarsi che tutti i componenti siano correttamente fissati, che i freni funzionino e il deambulatore sia completamente aperto e fissato in posizione.
- ▼ Azionare sempre entrambi i freni di stazionamento prima di prendere posto sul sedile del deambulatore.
- ▼ Il sedile del deambulatore serve solamente per riposarsi temporaneamente e per fare una pausa mentre si cammina.
- ▼ La fascia dorsale del deambulatore non è uno schienale, ma serve per posizionarsi più facilmente sulla seduta.
- ▼ Attenzione: lo spostamento del baricentro dovuto ai movimenti del corpo potrebbe incrementare il rischio di ribaltamento del deambulatore. Per questo occorre fare



AVVERTENZA

Istruzioni per la sicurezza: è necessario attenersi alle istruzioni per la sicurezza al fine di evitare possibili lesioni! _____

- attenzione e bilanciare bene il carico sul deambulatore.
- ▼ Evitare di agganciare borse alle manopole o ad altre parti del deambulatore, in quanto si aumenta il rischio di ribaltamento.
- ▼ Nell'aprire/chiedere il deambulatore fare attenzione a mani, dita e capi d'abbigliamento! Pericolo di schiacciamento.
- ▼ Non superare mai il carico massimo complessivo di 150 kg riferito a utilizzatore comprensivo di carico aggiuntivo.
- ▼ Evitare di esporre il deambulatore alla luce solare diretta, a fonti di calore o alle basse temperature per periodi prolungati, poiché alcuni componenti del prodotto (ad es. telaio o manopole) possono diventare molto caldi (> 41 °C) o molto freddi (< 0 °C) e, in determinate condizioni, causare lesioni cutanee.
- ▼ Assicurarsi di non lasciare il deambulatore nelle immediate vicinanze di uscite di sicurezza e vie di fuga per non bloccarle.
- ▼ Non utilizzare mai il deambulatore sotto l'effetto di alcool o di altre sostanze in grado di compromettere negativamente la capacità di attenzione e reazione.

- ▼ Utilizzare il deambulatore solo per l'uso previsto.
- ▼ Evitare di urtare ostacoli, quali gradini o spigoli, con il deambulatore sfrenato. Il deambulatore non deve essere utilizzato dai bambini per giocare né per scopi diversi dalla destinazione d'uso.
- ▼ Evitare di camminare o di farsi spingere da altre persone stando seduti sul deambulatore. Così facendo si rischiano lesioni e il danneggiamento del prodotto.
- ▼ Nel circolare per strada è necessario rispettare le norme del Codice stradale.
- ▼ Se possibile, indossare indumenti chiari e vistosi e accertarsi che i catarifrangenti siano intatti e ben visibili.
- ▼ Non utilizzare il deambulatore come sedile quando si viaggia con i mezzi pubblici o a bordo di altri veicoli. In questo caso sussiste un elevato pericolo di caduta.
- ▼ Non salire mai con il deambulatore sulle scale mobili, in quanto sussiste un elevato pericolo di caduta.
- ▼ Se non sono disponibili ascensori o rampe, è possibile utilizzare le scale solo se accompagnati.
- ▼ La sabbia, l'acqua marina o il sale sparso su marciapiedi e carreggiate possono danneggiare i cuscinetti delle ruote. Nel caso sia stato esposto a questi agenti, è necessario pulire il deambulatore a fondo (seguendo il capitolo "Pulizia").
- ▼ Qualora non sia possibile aggirarli, i binari, i solchi carrai o altri punti impraticabili devono essere attraversati sempre ad angolo retto (90°).
- ▼ Il deambulatore non deve essere utilizzato come ausilio per salire, per trasportare carichi pesanti o per scopi simili. La borsa standard o Premium e il vassoio possono essere utilizzati per trasportare oggetti fino a max. 5 kg.
- ▼ Non salire mai in piedi sul deambulatore e non usarlo mai come aiuto per alzarsi o in modo simile.
- ▼ Nel momento in cui si constatano limitazioni delle funzionalità del deambulatore è necessario portarlo immediatamente al rivenditore specializzato per la riparazione.
- ▼ Quando, dopo essere stato immagazzinato per oltre un anno, il deambulatore viene rimesso in uso, è necessario effettuare tutte le ispezioni necessarie indicate nel piano di manutenzione.
- ▼ Per motivi igienici non sedersi mai senza indumenti sul deambulatore.
- ▼ Tenere il deambulatore lontano da potenziali fonti di calore e incendio.
- ▼ Possibili eventi gravi che si verifichino nel contesto dell'utilizzo del prodotto vanno segnalati al produttore e alle autorità competenti.
- ▼ In caso di arrossamenti, irritazioni o prurito cutaneo insorti in concomitanza con l'utilizzo del prodotto, richiedere immediatamente un consulto medico.

7.1 MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Per poter garantire il funzionamento sicuro del prodotto in qualsiasi momento, si consiglia di effettuare regolarmente le ispezioni previste dal piano di manutenzione.

La cura o la manutenzione carente o trascurata del prodotto comportano una limitazione della responsabilità. Il piano di manutenzione non fornisce alcuna informazione sull'entità degli interventi effettivamente necessari per il prodotto.



NOTA BENE

L'utilizzatore è la prima persona in grado di individuare possibili difetti. Se si riscontra un difetto come indicato nel piano di manutenzione o altri possibili vizi e limitazioni di funzionamento, rivolgersi immediatamente a un rivenditore specializzato. _____



AVVERTENZA

Al fine di preservare la sicurezza operativa del prodotto, le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente dal rivenditore specializzato con pezzi di ricambio originali DIETZ. Il catalogo dei ricambi è consultabile sul nostro sito web nella rispettiva sezione riportante le informazioni sul prodotto. _____



NOTA BENE



Se non diversamente indicato, le ispezioni e gli interventi previsti dal piano di manutenzione devono essere effettuati dall'utilizzatore o da chi lo assiste. _____




NOTA PER IL RIVENDITORE SPECIALIZZATO

Qualora l'utilizzatore segnali la presenza di anomalie sul prodotto, verificare tutti i punti di controllo indicati nel piano di manutenzione. I controlli devono essere effettuati dopo ogni riutilizzo e dopo un lungo immagazzinamento del prodotto (> 4 mesi). _____

7.2 PIANO DI MANUTENZIONE

Che cosa controllare	Descrizione	mensile prima dell'uso	
Freni/freni di stazionamento: funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> • Con le maniglie dei freni premute/bloccate verso il basso (freno di stazionamento) o con le maniglie dei freni completamente tirate (freno di servizio) le ruote posteriori non possono girare. • Se le maniglie dei freni sono in posizione neutra, le ruote devono poter girare senza problemi e senza rumori. • Le maniglie dei freni devono essere intatte. • Il controdado della vite di regolazione presente sotto al freno deve essere sempre serrato. <p> Dopo una sostituzione dei cavi Bowden o delle ruote posteriori è necessario regolare nuovamente i freni. La procedura può essere effettuata esclusivamente da un rivenditore specializzato in articoli sanitari.</p>	x	
Manopole di spinta: stabilità	<ul style="list-style-type: none"> • Le viti di bloccaggio per la regolazione dell'altezza delle manopole di spinta devono bloccarsi saldamente. • Le manopole di spinta non devono traballare. 	x	
Blocco montante, meccanismo di chiusura e ganci del blocco di chiusura: funzionamento e sicurezza	<ul style="list-style-type: none"> • Le due parti del telaio devono poter essere accostate e allontanate senza problemi. • Il gancio del blocco di chiusura deve essere intatto e rovesciarsi senza problemi sul controprezzo. • Da aperto, il blocco montante deve scattare in posizione quando i tubi del sedile vengono allontanati o premuti. • La cinghia grigia che serve a sganciare il blocco montante deve essere intatta e deve poter essere tirata senza problemi verso l'alto sganciando il blocco montante. 	x	
Collegamenti a vite e a rivetto: corretto fissaggio	<ul style="list-style-type: none"> • Tutti i collegamenti a vite e a rivetto devono essere saldamente fissati. <p> Dopo ripetuti serraggi e allentamenti, viti e dadi autobloccanti perdono la loro capacità di bloccaggio. Per questo motivo, se allentati devono essere sostituiti da un rivenditore specializzato.</p>	x	
Ruote orientabili e portanti: scorrevolezza, funzionamento e danneggiamenti	<ul style="list-style-type: none"> • Le ruote devono scorrere dritte e non devono vibrare. • Durante la marcia le ruote devono girare in modo fluido e silenzioso. • Le ruote non devono essere danneggiate. • Pulire in caso di pelucchi o sporco sul mozzo della ruota. • Le coperture protettive delle ruote posteriori devono essere presenti. 	x	

Che cosa controllare	Descrizione	<div style="text-align: right;">mensile</div> <div style="text-align: right;">prima dell'uso</div> 	
Manopole di spinta: stabilità e danneggiamenti	<ul style="list-style-type: none"> Le manopole e le maniglie dei freni devono essere fissate correttamente. Le manopole di spinta non devono presentare difetti/deformazioni e non devono traballare. Le viti di bloccaggio per la regolazione dell'altezza devono essere presenti su entrambi i lati e devono poter essere serrate saldamente. Le manopole di spinta devono poter essere regolate in altezza senza problemi scattando in posizione nei livelli contrassegnati. 		x
Telaio, completo: funzionamento e danneggiamenti	<ul style="list-style-type: none"> Entrambe le parti del telaio e la traversa a croce non devono presentare danni o spaccature. I danni funzionali o superficiali devono essere rimossi. 		x
Seduta: sporco e danneggiamenti	<ul style="list-style-type: none"> Il rivestimento del sedile deve alloggiare in modo fisso sulle guide laterali. In presenza di sporco, pulire la seduta seguendo le indicazioni per la pulizia. In caso di danneggiamento, sostituire la seduta. 	x	
Borsa standard e Premium: sporco e danneggiamenti	<ul style="list-style-type: none"> Se la borsa è danneggiata è necessario farla sostituire. In presenza di sporco, pulire la borsa seguendo le indicazioni per la pulizia. Il gancio portaborsa magnetico presente sulla borsa e sul deambulatore deve essere posizionato saldamente e funzionare senza problemi. 	x	
Portabastone: sporco e danneggiamenti	<ul style="list-style-type: none"> La parte superiore e inferiore del portabastone devono essere integre. Il portabastone deve essere fissato saldamente nella giusta posizione sul deambulatore. Il bastone deve poter essere posizionato senza problemi nel portabastone. In presenza di sporco, pulire il portabastone seguendo le indicazioni per la pulizia. 	x	
Fascia dorsale: sporco e danneggiamenti	<ul style="list-style-type: none"> La fascia dorsale deve essere avvitata saldamente alle manopole di spinta. La fascia dorsale deve essere integra. In presenza di sporco, pulire la fascia dorsale seguendo le indicazioni per la pulizia. 	x	
Vassoio: sporco e danneggiamenti	<ul style="list-style-type: none"> Il vassoio deve essere integro. In particolare, i quattro perni di posizionamento presenti sul lato inferiore devono essere intatti. In presenza di sporco, pulire il vassoio seguendo le indicazioni per la pulizia. 	x	
Ombrello: sporco e danneggiamenti	<ul style="list-style-type: none"> L'ombrello deve essere fissato in sicurezza sul deambulatore seguendo le indicazioni presenti nelle istruzioni per l'uso separate. In presenza di sporco, pulire l'ombrello seguendo le indicazioni per la pulizia. 	x	
Ispezione della targhetta identificativa	<ul style="list-style-type: none"> Tutte le informazioni riportate sulla targhetta identificativa devono essere chiaramente leggibili. 		x

Che cosa controllare	Descrizione	mensile prima dell'uso	
Ispezione dei catarifrangenti	<ul style="list-style-type: none"> Tutti i catarifrangenti (catarifrangenti avvitati in plastica e adesivi) devono essere intatti e presenti. 	x	
Controllo visivo: pezzi allentati, rotture, corrosione o altri difetti	 Se si constataano tali difetti, il deambulatore non deve essere più utilizzato, poiché la sicurezza di marcia non è più garantita!		x
Intero prodotto: controllare la presenza di sporco	In funzione del grado di sporco, è necessario pulire l'intero deambulatore almeno una volta al mese (vedere capitolo "Pulizia").		x

7.3 RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Cosa	Possibili cause	Misure
Il prodotto non scorre in linea retta.	<ul style="list-style-type: none"> I cuscinetti delle ruote sono difettosi o le sospensioni delle ruote non sono più fissate correttamente. 	Rivolgersi a un rivenditore specializzato
Il prodotto si sposta con difficoltà.	<ul style="list-style-type: none"> Gli assi/i mozzi delle ruote sono sporchi. 	Rimuovere lo sporco
	<ul style="list-style-type: none"> I freni sono registrati in modo errato. 	Rivolgersi a un rivenditore specializzato
	<ul style="list-style-type: none"> I cuscinetti delle ruote sono difettosi o le sospensioni delle ruote non sono più fissate correttamente. 	
Il funzionamento dei freni è insufficiente o irregolare.	<ul style="list-style-type: none"> I freni sono registrati in modo errato o le ganasce dei freno sono usurate. 	Rivolgersi a un rivenditore specializzato
Il rivestimento del sedile non è ben teso o ben applicato al deambulatore.	<ul style="list-style-type: none"> Il deambulatore non è completamente aperto. 	Aprire completamente il deambulatore e far scattare il blocco montante
	<ul style="list-style-type: none"> Il rivestimento del sedile non è fissato correttamente nelle guide laterali o è difettoso. 	Rivolgersi a un rivenditore specializzato
	<ul style="list-style-type: none"> La traversa a croce o il meccanismo di chiusura sono difettosi. 	

Cosa	Possibili cause	Misure
Il prodotto non ha un buon appoggio o non è sicuro.	<ul style="list-style-type: none"> Le manopole di spinta non sono fissate correttamente o sono regolate in modo errato per l'utilizzatore. 	Controllare l'altezza delle manopole di spinta Controllare se le viti di bloccaggio delle manopole di spinta sono ben strette
	<ul style="list-style-type: none"> Il deambulatore non è stato aperto completamente e il blocco montante non è completamente scattato. 	Aprire completamente il deambulatore e assicurarsi che il blocco montante scatti in posizione
	<ul style="list-style-type: none"> Il telaio del deambulatore o le manopole di spinta sono danneggiati. 	Rivolgersi a un rivenditore specializzato
Cigolii e stridii	<ul style="list-style-type: none"> Varie cause 	Rivolgersi a un rivenditore specializzato
La borsa non si appende più.	<ul style="list-style-type: none"> Il gancio portaborsa magnetico è difettoso o si è staccato. 	Rivolgersi a un rivenditore specializzato
	<ul style="list-style-type: none"> Una parte del gancio portaborsa magnetico è andata persa. 	

7.4 PULIZIA

Pulire il TAIiMA VENTUM e i suoi componenti utilizzando un detergente delicato (privo di solventi e con un valore del pH da 5 a 9) diluito con acqua tiepida.

Dopo la pulizia, passare con acqua pulita e asciugare il deambulatore con un panno. Le ruote possono essere pulite con una spazzola umida con setole in plastica morbide (non utilizzare spazzole di metallo!). Il rivestimento del sedile, la fascia dorsale, la borsa standard e Premium possono essere lavati a mano con acqua saponata delicata fino a 30 °C. Rimuovere sporco e pelucchi dai mozzi delle ruote.

7.5 DISINFEZIONE

Pulire a fondo o spruzzare tutti i componenti con un prodotto disinfettante per superfici comunemente reperibile in commercio. Si raccomanda di eseguire con particolare cura la disinfezione delle superfici frequentemente a contatto con mani o cute, come ad es. la seduta, le manopole e i freni. I seguenti disinfettanti sono compatibili con i materiali:

- ▼ disinfettanti a base di alcool privi di aldeidi (max. 70% di alcool isopropilico)

7.6 SMALTIMENTO

Il prodotto è costituito da materiali in alluminio e plastica, riciclabili come anche il materiale di imballaggio (cartone). Qualora il prodotto non sia più necessario, contattare un rivenditore specializzato in articoli sanitari, che provvederà a



AVVERTENZA

Danni ai materiali: per la pulizia non utilizzare idropultrici, prodotti chimici aggressivi o corrosivi, né prodotti abrasivi.

Pericolo di corrosione: per prevenire corrosioni, dopo la pulizia assicurarsi che tutti i materiali siano perfettamente asciutti. _____



AVVERTENZA

Danni ai materiali: durante la disinfezione, attenersi alle istruzioni di utilizzo e di trattamento del produttore del detergente e del disinfettante

Pericolo di infezione: disinfettare il prodotto ogni cambio di utilizzatore. _____

ritirarlo e a smaltirlo in modo corretto o a destinarlo al riutilizzo. Se ciò non è possibile, conferire il deambulatore presso il sito di smaltimento più vicino.

7.7 CESSIONE E RIUTILIZZO

Il prodotto può essere ceduto/riutilizzato. La possibilità di riutilizzo dipende dallo stato di usura dei materiali e dal corretto funzionamento del prodotto stesso. In caso di cessione o riutilizzo del prodotto ricordarsi di fornire al nuovo utilizzatore o al rivenditore specializzato tutta la documentazione tecnica necessaria per un impiego sicuro.

Prima di essere riutilizzato, il prodotto va pulito, disinfettato e ispezionato da un rivenditore specializzato, che possa individuare e riparare eventuali danneggiamenti.

A tale scopo è necessario verificare tutti i punti di ispezione indicati nel piano di manutenzione.

7.8 IMMAGAZZINAGGIO

Se si desidera immagazzinare il prodotto, assicurarsi che venga riposto in un luogo asciutto, al riparo dai raggi del sole, a una temperatura compresa tra 0 °C e +45 °C.

Assicurare il deambulatore contro i movimenti accidentali. A tal fine non utilizzare i freni di stazionamento, perché se attivati per un periodo prolungato gli pneumatici possono danneggiarsi.

Dopo uno stoccaggio prolungato (> 4 mesi), prima di riutilizzare/reimpiegare il prodotto è necessario controllare tutti i punti di ispezione riportati nel piano di manutenzione.



AVVERTENZA

Pericolo di infezione: disinfettare il prodotto a ogni cambio di utilizzatore. Ciò è importante per evitare contaminazioni crociate.



NOTA BENE

La cessione e il riutilizzo sono esclusi se il prodotto è contrassegnato come versione speciale. _____



AVVERTENZA

Riporre il prodotto al riparo da fonti di calore; durante il periodo di immagazzinaggio evitare di deporvi oggetti.

8.1 GARANZIA

Le garanzie si riferiscono a tutti i difetti del prodotto che possono essere ascritti, in modo dimostrabile, a carenze dei materiali o di fabbricazione. La durata della garanzia è di 24 mesi dal ricevimento della notifica di spedizione o, al più tardi, dalla data di consegna.

Sono esclusi dall'obbligo di garanzia eventuali danneggiamenti causati da usura, dolo, utilizzo negligente o improprio. Ciò vale anche in caso di utilizzo di prodotti per la cura e la pulizia, lubrificanti o grassi non idonei.

8.2 DURATA

La durata del prodotto prevista è di cinque anni considerando un utilizzo giornaliero e conforme alla destinazione d'uso. Il presupposto è il rispetto delle indicazioni per la manutenzione e la

sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

La durata indicata non costituisce ulteriore garanzia.

8.3 RESPONSABILITÀ

DIETZ GmbH risponde unicamente di prodotti utilizzati alle condizioni e per gli scopi prescritti. Si raccomanda di utilizzare i prodotti in modo corretto e di prendersene cura secondo quanto prescritto nelle istruzioni per l'uso. DIETZ GmbH non risponde di eventuali danni causati da

componenti e ricambi da essa non approvati. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente dal rivenditore specializzato in articoli sanitari o dal produttore stesso.



Categoria merceologica: deambulatori

Prodotto: TAiMA VENTUM

Istruzioni per l'uso Versione 1.0 IT
Versione aggiornata: 11-2023 (LFI)

DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Germania

Tel.: +49 7248.9186-0

Fax: +49 7248.9186-86

info@dietz-group.de

www.dietz-group.de

Salvo refusi e omissioni e con riserva di modifiche ai prezzi o ai prodotti.
© DIETZ GmbH, Karlsbad (Germania)
Riproduzione, anche parziale, solo previa autorizzazione scritta di
DIETZ GmbH, Karlsbad (Germania).



DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Germania